

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 103 (1985)  
**Heft:** 166

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 62.–, halbj. Fr. 37.–, Ausland Fr. 80.– jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 62 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 62.–, un semestre fr. 37.–, étranger fr. 80.– par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 62 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 166 – 2793

Bern, Samstag, 20. Juli 1985  
 Berne, samedi, 20 juillet 1985

103. Jahrgang  
 103e année

No 166 – 20. 7. 1985

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 338982-339026

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Inhaltsverzeichnis – Répertoire – Repertorio:  
 I.IV.–30.VI.1985

Amtlicher Teil    Partie officielle    Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gesamtschuldners sowie Gewährspflichtige bewohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorre, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

Gemeinschuldnerin: Fremont System AG, mit Sitz in Zürich, Langstrasse 213, 8005 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 28. Februar 1985.

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. August 1985.

8026 Zürich, den 15. Juli 1985

Konkursamt Aussersihl-Zürich  
 Postfach 407, 8026 Zürich

Kt. Zürich

(2908<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: B. Moeller & Co. (Kommanditgesellschaft), Scheuchzerstrasse 64, 8006 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 24. Juni 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. Juli 1985.

Die unter Grossistennummer 921 752 ausgestellten Erklärungen werden widerrufen.

8028 Zürich, den 3. Juli 1985

Konkursamt Fluntern-Zürich  
 Postfach 150, 8028 Zürich  
 U. Neuenchwander, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(3166)

Vorläufige Konkursanzeige

Gegen die Firma Neofidem AG, Bernstrasse 101, 3052 Zollikofen, wurde am 12. März 1985 der Konkurs eröffnet.

Anzeige betreffend Art. 85 des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

3000 Bern, den 15. Juli 1985

Konkursamt Bern

Kt. Bern

(3168)

Gemeinschuldnerin: Fritz Ruprecht AG, EDV-Beratung- und Programmierung, Effingerstrasse 10, 3011 Bern.

Datum der Eröffnung: 4. Juli 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 9. August 1985.

Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gesamtschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis am 30. Juli 1985, bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufofferten einreichen. Besichtigung des Warenlagers nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Bern.

Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der nämlichen Frist anzumelden.

3000 Bern, den 16. Juli 1985

Konkursamt Bern

Kt. Bern

(3167)

Gemeinschuldnerin: Suprécis Watch SA, Hugustrasse 10, Biel, Fabrikation und Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen.

Datum der Konkursöffnung: 25. Juni 1985, gemäss Art. 192 SchKG und Art. 725 und 903 OR.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 9. August 1985.

Widerruf der Grossistenerklärung: Die von der Gesamtschuldnerin seinerzeit abgegebenen Grossistenerklärungen Nr. 245 373 werden hiermit widerrufen (Art. 14 Abs. 4 WUB).

2500 Biel, den 15. Juli 1985

Konkursamt Biel:  
 R. Bregnard, Konkursbeamter

Kt. Luzern

(3195)

Gemeinschuldnerin: GVS Giezendanner-von Senger Handels AG, Haushalt- und Eisenwaren, Güterstrasse 11, Luzern.

Konkursöffnung: 26. Juni 1985 zufolge ordentlicher Konkursbetriebsung.

Eingabefrist: bis 9. August 1985.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Die von der Gesamtschuldnerin ausgestellten Grossistenerklärungen Nr. 503 909 werden hiermit widerrufen.

6000 Luzern, den 17. Juli 1985

Konkursamt Luzern-Stadt

- Kt. Luzern** (3194)  
Gemeinschuldner: Schmidig Josef, geboren 20. April 1938, von Muetthal SZ, Hilfsarbeiter, Zugerstrasse 38, Ebikon.  
Konkursöffnung: 15. Juli 1985 zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist: bis 9. August 1985.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6000 Luzern, den 17. Juli 1985 Konkursamt Luzern-Land
- Kt. Obwalden** (3170)  
Konkursamtliche Nachliquidation (SchKG Art. 193, 231, 232, VZG Art. 73a, 123, 129)  
Gemeinschuldnerin: Nachlass der am 21. Mai 1984 verstorbenen Lang-Brancher Gertrud, geboren 1940, von Emmen LU, wohnhaft gewesen Brünigstrasse 19, 6055 Alpnach Dorf.  
Inhaberin der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Frau Trudy Lang, Textilhandel, Brünigstrasse 19, Alpnach Dorf.  
Datum der Konkurseröffnung: 13. Juni 1985.  
Eingabefrist: 30. Juli 1985.  
Gestützt auf den Beschluss der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 4. Juli 1985 wird die Nachliquidation im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt wird und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 2000.- geleistet wird.  
Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen bereits im vorausgegangenen Rechnungsruf zum öffentlichen Inventar beim Konkursamt Obwalden angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entzogen, haben jedoch binnen der Eingabefrist die Beweismittel für ihre Forderungen an das Konkursamt einzusenden.  
Das Konkursamt hält sich zur freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven ermächtigt, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 30. Juli 1985 schriftlich dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
Innert der Eingabefrist können die Gläubiger schriftliche Kaufofferten für die beweglichen Sachen einreichen.  
Die unter Nr. 571 130 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
6060 Sarnen, den 16. Juli 1985 Konkursamt Obwalden: Leo Müller
- Kt. Freiburg** (3169)  
Gemeinschuldner: Ausgeschlagene Erbschaft Stulz Hans, geboren am 13. Dezember 1946, von Tafers, wohnhaft gewesen in 3186 Dürdigen, Velgaweg 8, gestorben am 5. März 1985.  
Datum der Liquidationsöffnung: 20. Mai 1985.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 8. August 1985.  
1700 Freiburg, den 16. Juli 1985  
Kantonales Konkursamt, Freiburg  
Der Substitut: B. Meuwly
- Kt. St. Gallen** (3193)  
Gemeinschuldner: Saladin Urs, 1955, von Nuglar SO, Kaufmann, Ausserdorf 111, 9477 Trübbach.  
Konkursöffnung: 31. Mai 1985.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 12. August 1985 (Wert 31. Mai 1985).  
9475 Sevelen, den 15. Juli 1985  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (3192)  
Gemeinschuldner: Tischhauser Werner, 1944, von Wartau, Mechaniker, Churerstrasse 69, 9470 Buchs.  
Konkursöffnung: 7. Juni 1985.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 12. August 1985 (Wert 7. Juni 1985).  
9475 Sevelen, den 15. Juli 1985  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
T. Hardegger
- Kt. Graubünden** (3188)  
Gemeinschuldner: Mischol Nicola, Garage, 7556 Ramosch.  
Eigentümer folgender Grundstücke:  
Liegenschaften:  
Plan 2 Parzelle Nr. 402: Servicestation Assek. 83  
Plan 2 Parzelle Nr. 403: Servicestation Assek. 83  
Vordach Assek. 83 C-A  
Werkstatt Assek. 83 C-B  
Datum der Konkurseröffnung: 1. Juli 1985.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Erste Gläubigerversammlung: 2. August 1985 (Restaurant Bella Vista in 7556 Ramosch), 15 Uhr.  
Eingabefrist: bis 12. August 1985.  
7559 Tschlin, den 16. Juli 1985  
Konkursamt Ramosch, 7559 Tschlin:  
Not Janett
- Kt. Aargau** (3171)  
Gemeinschuldner: Rodano Modesto, geboren 1953, Gipsler, italienischer Staatsangehöriger, in Bremgarten, Wagenrainstrasse 19.  
Datum der Konkurseröffnung: 13. Juni 1985 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 9. August 1985.  
5400 Baden, den 16. Juli 1985 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden
- Kt. Aargau** (3190)  
Gemeinschuldner: Angele Antonio, geboren 1942, italienischer Staatsangehöriger, Bauunternehmer/Bauführer, in Brugg-Lauffohr, Mühlerain 13.  
Datum der Konkurseröffnung: 2. Juli 1985 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 9. August 1985 (Wert 2. Juli 1985).  
Für das Inventar liegt ein Kaufangebot über Fr. 13 875.- vor. Die Gläubiger und Dritte sind berechtigt, innert 10 Tagen seit der Publikation dafür schriftlich beim Konkursamt Brugg eine höhere Offerte einzureichen.  
Die vom Gemeinschuldner unter der Nummer 113 403 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
5200 Brugg, den 17. Juli 1985 Konkursamt Brugg
- Kt. Aargau** (3189)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Das Bezirksgericht Zurzach eröffnete mit Urteil vom 3. Juli 1985 den Konkurs über die Firma Strebelt & Wegmann AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Rekingen, Dorfstrasse 11.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
5200 Brugg, den 17. Juli 1985 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg
- Ct. Ticino** (3191)  
Fallito: Starnini Brenno, via Sempione 12, Muralto.  
Data del decreto: 18 giugno 1985.  
Prima adunanza dei creditori: 30 luglio 1985, alle ore 10, nella sala delle conferenze (n. 59) del pretorio di Locarno.  
Termine per le insinuazioni dei crediti e degli oneri fondiari: 19 agosto 1985.  
Beni immobili da realizzare: nel comune di Gerra (Verzasca), zona RFD.  
Ubicazione Mappa Superficie Stima ufficiale  
n. m<sup>2</sup> Fr.  
Riazino  
abitazione, magazzino, pollaio, prato boscato 227 1000 48 317.-  
prato boscato 228 974 22 402.-  
limitatamente alla quota di comproprietà di 1/4 intestata al fallito.  
6600 Locarno, il 17 luglio 1985  
Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: G. F. Cavalli, uff.
- Ct. Ticino** (3165)  
Fallito: Monti Franco, trasporti internazionali, Magliaso.  
Data dell'apertura del fallimento: 18 giugno 1985, decreto della pretura di Lugano-Distretto.  
Prima assemblea dei creditori: 24 luglio 1985, alle ore 14.30, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, Palazzo di giustizia, cortile interno.  
Termine per l'insinuazione dei crediti: 20 agosto 1985.  
Avvertenza:  
Si rende noto che qualora la prima assemblea dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro il 29 luglio 1985, l'ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblico incanto od a trattative private.  
6900 Lugano, il 20 luglio 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano
- Ct. de Vaud** (3153)  
Faillie: Le Coq en Pâte SA, exploitation d'établissements publics tels que cafés, restaurants, hôtels, ainsi que de magasins de type traiteur, rue du Petit-Chêne 12, Lausanne.  
Date du prononcé: 27 juin 1985.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 9 août 1985.  
1001 Lausanne, le 15 juillet 1985 Office des faillites de Lausanne
- Ct. de Vaud** (3152)  
Faillie: Constrotal SA, rue de la Gare 45, 1260 Nyon (précédemment à Lausanne). But: favoriser le développement de pays du tiers-monde par la participation à l'apport de technologie et de savoir-faire en provenance de pays industrialisés, en particulier de Suisse et de Scandinavie.  
Date du prononcé: 3 juillet 1985.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 9 août 1985.  
1260 Nyon, le 12 juillet 1985 Office des faillites de Nyon: B. Rochat, substitut
- Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)  
**Kt. Zürich** (3155)  
Über die Sesposa SA, Forchstrasse 186, 8704 Herrliberg, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 10. Juni 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 11. Juli 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. Juli 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8706 Meilen, den 15. Juli 1985 Konkursamt Meilen: M. Moser, Notar
- Kt. Luzern** (3197)  
Über Zurkirch Regina, geboren 22. Mai 1953, von Hohenrain, wohnhaft Entlebuchstrasse 3, Wolhusen, gewesene Inhaberin der am 22. Oktober 1984 im Handelsregister gelöschten Einzelfirma Zuranova, Bleicherstrasse 20, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt am 26. Juni 1985 der Konkurs eröffnet worden, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 11. Juli 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. Juli 1985 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- für das summarische bzw. Fr. 4000.- für das ordentliche Verfahren leistet, gilt dieses als geschlossen.  
6000 Luzern, den 17. Juli 1985 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Zug** (3196)  
Über Bucher Julius, geboren 15. Juni 1937, von Entlebuch LU, 6311 Edlibach, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 24. Januar 1983 der Konkurs eröffnet und im summarischen Verfahren teilweise durchgeführt, das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 15. Juli 1985 mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG wieder eingestellt worden, nachdem die Aktiven keine hinreichende Deckung für die Konkurskosten ergaben.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. August 1985 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 1500.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6300 Zug, den 16. Juli 1985 Konkursamt Zug
- Kt. St. Gallen** (3173)  
Gemeinschuldner: Mercuri Rinaldo, geboren 22. Juli 1958, Mechaniker, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft Grobenenschwil, 9230 Flawil, ehemals Hauptgasse 216, Lichtensteig.  
Datum der Konkurseröffnung: 1. März 1985.  
Datum der Einstellungsverfügung: 11. Juli 1985.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen ab Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.  
9240 Uzwil, den 16. Juli 1985  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda
- Kt. Thurgau** (3172)  
Über die Firma Signer & Co., Alleestrasse 47, 8590 Romanshorn, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Arbon am 15. März 1985 der Konkurs eröffnet worden, das Verfahren aber mit Beschluss des Bezirksgerichtes Arbon vom 10. Juli 1985 gestützt auf Art. 230 SchKG mangels Aktiven eingestellt worden, falls nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkurses verlangt und hierfür innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet einen Kostenvorschuss von Fr. 1000.- leistet, Nachschusspflicht vorbehalten.  
8590 Romanshorn, den 15. Juli 1985  
Für das Konkursamt Arbon:  
Betreibungsamt Romanshorn

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich**

(3175)

Im Konkurs über **Daub Heinz**, 1940, deutscher Staatsangehöriger, Schlosser, 8488 Turbenthal, St. Gallerstrasse 36, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Turbenthal zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Juli 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Winterthur als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8488 Turbenthal, den 15. Juli 1985

Konkursamt Turbenthal:  
Hiestand, Notar**Kt. Schwyz**

(3177)

**Neuaufgabe des Kollokationsplans**

Im ordentlichen Konkursverfahren über **Reding Alois Josef**, geboren 15. August 1933, von Arth SZ, wohnhaft in 8834 Schindeldlegi, Gemeinde Feusisberg, Kaltenboden, Inhaber der Einzelfirma «Alois von Reding», Wohncenter, mit Sitz in 8834 Schindeldlegi, Gemeinde Feusisberg, Schreinerei, Handel mit Möbel und Teppichen, wird der Kollokationsplan bezüglich einer nachträglichen Forderung aus öffentlichem Recht den beteiligten Gläubigern neu aufgelegt.

Anfechtungsfrist: 10 Tage nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Juli 1985.

8832 Wollerau, den 20. Juli 1985

Konkursamt Höfe:  
Hans Paul Zangerl, Notar**Kt. Zug**

(3199)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Brazzerol Kurt**, geboren 31. März 1951, von Schmiten FR, Schreiner, Schöngrund 5, 6343 Rotkreuz, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Juli 1985 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidenten Zug anzumelden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Zug Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich einzureichen.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken bei der Justizkommission des Kantons Zug schriftlich im Doppel einzureichen.

6300 Zug, den 15. Juli 1985

Konkursamt Zug

**Kt. Zug**

(3200)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Stöckli Walter**, geb. 4. Februar 1944, von Muri AG, Kaufmann, Eichwaldstrasse 1, 6300 Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Juli 1985 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidenten Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Zug Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich einzureichen.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken bei der Justizkommission des Kantons Zug schriftlich im Doppel einzureichen.

6300 Zug, den 15. Juli 1985

Konkursamt Zug

**Ct. de Fribourg**

(3174)

**Modification de l'état de collocation ensuite d'admission d'une créance sous gage mobilier**

Failli: VSI Sérigraphie Jean Vecchione, 1945, de nationalité italienne, auparavant commerçant et domicilié à Rosé, actuellement représentant, résidant à Vallamand.

Délai pour intenter action en opposition auprès du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

Les déclarations de grossiste émises sous le no 351 559 sont radiées par le présent avis.

1700 Fribourg, le 16 juillet 1985

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Chappuis**Kt. St. Gallen**

(3178)

**Neuaufgabe des Kollokationsplans**

(infolge nachträglicher Zulassung einer Forderung 5. Klasse)

Gemeinschuldner: **Meier Arthur**, geboren 18. Mai 1946, von Trogen, Maschmist, wohnhaft Grünhofstrasse 4, 9400 Rorschach.

Auflagefrist: bis 30. Juli 1985.

9004 St. Gallen, den 16. Juli 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut**Kt. Aargau**

(3179)

Im summarischen Konkursverfahren der **Häne Isabelle**, geboren 1960, Hausfrau, von Kirchberg SG, in 5610 Wohlen, Niederwilerstrasse 14, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 30. Juli 1985, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 16. Juli 1985

Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden**Kt. Aargau**

(3180)

Im summarischen Konkursverfahren des **Häne Marcel**, geboren 1959, Angestellter, von Kirchberg SG, in 5610 Wohlen, Niederwilerstrasse 14, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 30. Juli 1985, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 16. Juli 1985

Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden**Kt. Aargau**

(3198)

Im summarischen Konkursverfahren des **Burnaz Davut**, geboren 1961, Hilfsarbeiter, türkischer Staatsangehöriger, in Kütten, Bürl 280, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden in Brugg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 30. Juli 1985 beim Bezirksgericht Baden bzw. beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5200 Brugg, den 17. Juli 1985

Ausserordentliches Konkursamt Rheinfelden,  
5200 Brugg**Kt. Thurgau**

(3156)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im summarischen Konkursverfahren über die **Casura Bau- und Immobilien AG**, 8526 Oberneunforn, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern vom 22. bis 31. Juli 1985 auf dem Büro des Betriebsamtes Uesslingen, in 8526 Oberneunforn, zur Einsicht auf (telefonische Anmeldung 054 45 15 46).

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Friedensrichteramt Uesslingen, in 8526 Oberneunforn, Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Rekurskommission des Obergerichtes des Kantons Thurgau, 8500 Frauenfeld, innert der Auflagefrist einzureichen, andernfalls Kollokationsplan und Inventar als anerkannt gelten.

8526 Oberneunforn, den 15. Juli 1985

Für das Konkursamt Frauenfeld:  
Betreibungsamt Uesslingen, in 8526 Oberneunforn**Ct. de Vaud**

(3202)

**Etat de collocation complémentaire**

Faillie: Inter Selection Vinicole S.A., rue de la Gare 20, 1260 Nyon.

Etat de collocation complémentaire déposé ensuite de l'admission d'une production primitivement contestée.

Date du dépôt: 20 juillet 1985.

Délai pour intenter action en opposition: 30 juillet 1985, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse (art. 80 OOF) doit être demandée dans le même délai.

1260 Nyon, le 15 juillet 1985

Office des faillites de Nyon:  
B. Rochat, substitut**Ct. du Valais**

(3157)

Failli: **Burnier Louis**, Saxon.

L'état de collocation de la faillite de Louis Burnier, à Saxon, est déposé en l'étude de Jean-François Gross, avocat, avenue de la Gare 20, 1920 Martigny, où il peut être consulté.

Délai pour intenter action en contestation: dix jours.

1920 Martigny, le 11 juillet 1985

Le préposé-substitut:  
J.-F. Gross, avocat**Ct. du Valais**

(3201)

Faillie: Succession répudiée de feu **Bruchez René**, 1907 Saxon.

A la suite de l'admission d'une nouvelle production, l'état de collocation est à nouveau déposé.

Délai pour ouvrir action: 10 jours.

1920 Martigny, le 17 juillet 1985

Office des faillites de Martigny:  
P. Troillet, préposé**Verteilungsliste und Schlussrechnung**

(SchKG 263)

**Kt. Zürich**

(3158)

**Verteilungsliste**

In dem am 16. Januar 1984 eröffneten Konkurs über die **Helene Curtis AG**, mit Sitz in Winterthur, Technoramstrasse 10, liegt ab 20. Juli 1985 den beteiligten Gläubigern die Verteilungsliste sowohl beim Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur, Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur, als auch bei der unterzeichneten a.a. Konkursverwaltung zur Einsicht auf.

Beschwerden gegen die Verteilungsliste sind innert 10 Tagen seit der Auflegung, also bis 30. Juli 1985, beim Bezirksgericht Winterthur anzuheben. Sofern keine Beschwerden eingereicht werden, wird die Verteilungsliste rechtskräftig.

8400 Winterthur, den 17. Juli 1985

Die a.a. Konkursverwaltung  
im Konkurs über die Helene Curtis AG:  
Treuhand- & Rechtspraxis Ulrich Diener-Hafner  
Obergasse 40, 8400 Winterthur**Kt. Bern**

(3159)

Auflage der provisorischen Verteilungsliste für die pfandversicherten Forderungen sowie die Forderungen der Klasse I

Gemeinschuldnerin: **Lino Schwab & Co.**, Kollektivgesellschaft, elektrische Unternehmung, Jurastrasse 15, 3000 Bern 22.

Anfechtungsfrist: 30. Juli 1985.

3000 Bern, den 12. Juli 1985

Konkursamt Bern

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Kt. Zürich**

(3183)

Das Konkursverfahren über **Fehr-Spähni Jakob**, geb. 17. März 1917, von Eglisau ZH, Kaufmann, wohnhaft gewesen Hardaustasse 23, 8003 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. Juli 1985 als geschlossen erklärt worden.

8001 Zürich, den 15. Juli 1985

Für die a.a. Konkursverwaltung  
im Konkurs Jakob Fehr:  
Hans Ulrich Hardmeier, RA**Kt. Luzern**

(3206)

Das Konkursverfahren über **Marty Stefan**, geb. 3. Februar 1957, von Oberberg, Maler, Bleicherstrasse 20, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 17. Juli 1985 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 17. Juli 1985

Konkursamt Luzern-Stadt

**Kt. Obwalden** (3181)  
Das Konkursverfahren über Herrn **Weber-Zuber Daniel**, Erlenrain 5, 6390 Engelberg, vertreten durch dessen Vormund, Herr Pfleger Anton, Sozialdienst der Gemeinde Engelberg, ist durch Beschluss der Obergerichtskommission Obwalden vom 4. Juli 1985 als abgeschlossen erklärt worden.  
6390 Engelberg, den 16. Juli 1985 Konkursamt Engelberg

**Kt. Thurgau** (3162)  
Das Bezirksgericht Arbon hat mit Beschluss vom 10. Juli 1985 das Konkursverfahren über **Wetter Walter**, geb. 7. September 1953, von Remetschwil AG, Kaufmann, Bahnhofstrasse 8, 9322 Egnach TG, als geschlossen erklärt.  
8580 Dozwil, den 15. Juli 1985 Für das Konkursamt Arbon: Betreibungsamt Uttwil in 8580 Dozwil

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

**Kt. Glarus** (3204)  
Das Konkursverfahren über die **Agronomica AG**, früher Bankstrasse 4, 8750 Glarus, nunmehr ohne Domizil, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 4. Juli 1985 als geschlossen erklärt worden.  
8750 Glarus, den 20. Juli 1985 Konkursamt des Kts. Glarus

### Chiusura del fallimento

(LEF 268)

**Ct. Ticino** (3203)  
La procedura di liquidazione del fallimento **Consal S.A.**, Muralto, è stata dichiarata chiusa con decreto 17 luglio 1985 del pretore di Locarno-Città.  
6600 Locarno, il 17 luglio 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: G.F. Cavalli, uff.

**Kt. Basel-Stadt** (3187)  
Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 16. Juli 1985 der Firma **Birkhäuser AG**, Elisabethenstrasse 19, Basel, eine Nachlass-Stundung für die Dauer von vier Monaten, d. h. bis zum 16. November 1985, bewilligt, und die Schweizerische Treuhandgesellschaft, St.-Jakobs-Strasse 25, Basel, zur Sachwalterin ernannt.  
4001 Basel, den 16. Juli 1985 Zivilgericht Basel-Stadt Prozesskanzlei

**Kt. Basel-Stadt** (3184)  
Das Konkursverfahren über **Dr. Schär-Meyer F.**, Basel, geb. 1930, Treuhänder, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 8. Juli 1985 als geschlossen erklärt worden.  
4001 Basel, den 17. Juli 1985 Die a.o. Konkursverwaltung: Testor Treuhand AG, Basel

**Kt. Basel-Stadt** (3208)  
Das Zivilgericht Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 16. Juli 1985 der **Birkhäuser AG**, Elisabethenstrasse 19, 4051 Basel, eine Nachlass-Stundung von vier Monaten bewilligt.  
Datum der Bewilligung: 16. Juli 1985.  
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 16. November 1985.  
Eingabefrist: innert 20 Tagen seit dieser Publikation.  
Sachwalterin: Schweizerische Treuhandgesellschaft, St. Jakobs-Strasse 25, 4052 Basel. Postadresse: Postfach 4152, 4002 Basel.  
Es wird ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung in Aussicht genommen.

**Kt. St. Gallen** (3205)  
Gemeinschuldnerin: **Broder Heidi**, geschiedene Peter, 1954, von Fischenthal ZH, früher Wirtin, Wallikerstrasse 1, 8330 Pfäffikon ZH, früher: Kirchdorf 1329, 9463 Oberriet.  
Verfügung vom 5. Juli 1985.  
9475 Sevelen, den 15. Juli 1985 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

### Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Ct. de Berne** (3186)  
Failli: **Burato Giancarlo**, 1943, 2604 La Heutte.  
Par suite du paiement intégral des créanciers par l'office soussigné, le président du Tribunal du district de Courtelary a, par jugement du 11 juillet 1985, prononcé la révocation de la faillite de la succession réputée de feu Burato Giancarlo et sa réintégration dans la libre disposition de ses biens.  
2608 Courtelary, le 16 juillet 1985 Office des faillites de Courtelary Le préposé: R. Langel

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderung sowie Guthaben des Schuldners (Wert 16. Juli 1985) mit gesonderter Zinsrechnung unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Fakturen, Schuldscheine usw.) während der obgenannten Eingabefrist der Sachwalterin anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.  
Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe werden später publiziert.  
4052 Basel, den 16. Juli 1985 Die Sachwalterin: Schweizerische Treuhandgesellschaft

**Kt. Aargau** (3163)  
Das Bezirksgericht Laufenburg hat mit Urteil vom 4. Juli 1985 das summarische Konkursverfahren über **Duran Müjdat**, geb. 1955, Kellner, türkischer Staatsangehöriger, in 5262 Frick, Stierackerweg 4, als geschlossen erklärt.  
5200 Brugg, den 12. Juli 1985 Konkursamt Laufenburg, 5200 Brugg

**Kt. Aargau** (3182)  
Das Bezirksgericht Zurzach hat mit Urteil vom 11. Juli 1985 das summarische Konkursverfahren über **Graber Franz**, geboren 1933, Monteur, von Sigriswil BE, in 5314 Kleindöttingen, Tulpenweg 442, als geschlossen erklärt.  
5200 Brugg, den 16. Juli 1985 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg

**Kt. Glarus** (3207)  
Der am 18. Mai 1984 über **Goldschmid Peter**, 1943, von Schwanden und Richterswil, Inhaber der ehemaligen Einzelfirma Peter Goldschmid, Ofenbau und Plattenbeläge, Grundstrasse 15, 8762 Schwanden, eröffnete Konkurs ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus am 4. Juli 1985 widerrufen worden. Der Schuldner ist damit in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.  
8750 Glarus, den 20. Juli 1985 Konkursamt des Kts. Glarus

### Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

**Kt. Aargau** (3209)  
Das Bezirksgericht Lenzburg hat in seiner Sitzung vom 11. Juli 1985 die bewilligte Nachlass-Stundung des Gemeinschuldners **Hausin Bruno**, Malerwerkstätte, Eichhaldenweg 217, in 5113 Holderbank, einem Gesuch des Sachwalters entsprechend um zwei weitere Monate verlängert, d. h. bis und mit 11. September 1985.  
5603 Staufen, den 17. Juli 1985 Der Sachwalter: K. Riesen Risag GmbH, Lenzburg

**Kt. Aargau** (3185)  
Das Konkursverfahren über die **G & T Garten- und Tennisbau AG**, in Murgenthal, ist vom Bezirksgericht Zofingen am 11. Juli 1985 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, den 17. Juli 1985 Konkursamt Zofingen

### Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

**Kt. Wallis** (3164)  
Liegenschaftssteigerung  
Das Betreibungsamt des Bezirks Brig, in Naters, versteigert am Donnerstag, den 29. August 1985, um 14 Uhr, im Saal des Restaurants Du Rhône, in 3904 Naters, nachstehend erwähnte Liegenschaft zum Höchstangebot:  
Liegenschaft gelegen auf Gebiet der Gemeinde Naters, Art. 4881, Fol. 29, Gufferli, 245 m<sup>2</sup>, Keller 36 m<sup>2</sup>, Platz 175 m<sup>2</sup>, Chalet 34 m<sup>2</sup>.  
Schätzungswert: Fr. 130 000.-.  
Eigentümerin: **Neon Bern**, Astrid Rüeegg, Unterdorfstrasse 47, Ostermündigen.  
Die Versteigerung wird infolge Konkurses und im Rechtshilfeauftrag des Konkursamtes Bern durchgeführt.  
Eingabefrist: Frist zur Anmeldung der Pfandrechte und dinglichen Rechte bis zum 10. August 1985. Für die Hypothekarforderungen ist der Zins bis zum Steigerungstag zu berechnen und ebenfalls einzugeben.  
Steigerungsbedingungen: Die Steigerungsbedingungen liegen in der Zeit vom 15. bis 25. August 1985, jeweils vormittags, beim Betreibungsamt des Bezirks Brig, Furkastrasse 24, 3904 Naters, zur Einsichtnahme auf.  
Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung Fr. 10 000.- in bar anzuzahlen.  
3904 Naters, den 15. Juli 1985 Betreibungsamt des Bezirks Brig Der Vorsteher: Zenklusen Stephan

### Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

**Kt. Zürich** (3176)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Trans K-B Aktiengesellschaft**, Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Juli 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
8027 Zürich, den 19. Juli 1985 Die Liquidatorin: Schweizerische Treuhandgesellschaft General Guisan-Quai 38, 8027 Zürich Telefon 01 202 42 50

**Kt. Aargau** (3161)  
Das Konkursverfahren über **Bolliger Willy**, 1927, von Egliswil AG, Radioelektriker, Suhrerstrasse 23, 5036 Oberentfelden, ehemals Shell-Servicestation W. Bolliger, Oltnenstrasse 62, 5012 Schönenwerd, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Aarau vom 10. Juli 1985 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, den 20. Juli 1985 Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden

**Kt. Aargau** (3160)  
Das Konkursverfahren über **Wyss Peter**, 1952, von Wynigen BE, Vertreter, Rütmatstrasse 12, 5004 Aarau, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Aarau vom 10. Juli 1985 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, den 20. Juli 1985 Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden



12. Juli 1985

**Personalstiftung der Holzplatten AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1979, S. 3713).** Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 13. 6. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun die freiwillige Unterstützung jeder Massnahme mit Vor- und Fürsorgecharakter zugunsten der gegenwärtigen und ehemaligen Arbeitnehmer der Firma «Holzplatten AG», in Wädenswil, sowie der Angehörigen und Hinterbliebenen dieser Personen. Der Stiftung kann auch das Personal von der Stifterfirma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen angeschlossen werden. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere, dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma oder die mit ihr wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmen angeschlossen sind. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Die Unterschrift von Felix Vigorelli ist erloschen. Jakob Aeberli, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

**Bern – Berne – Berna****Büro Aarberg**

8. Juli 1985

**Personalfürsorgefonds der Kreditkasse Lyss, in Lyss (SHAB Nr. 223 vom 25. 9. 1982, S. 3082).** Die Unterschrift von Toni Röthlisberger ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Bernhard Gfeller, von Konolfingen, in Lyss.

**Büro Bern****Berichtigung**

**Personalfürsorgestiftung der Brauerei zum Gurten AG, in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1985, S. 2703).** Der Personalvertreter Hanspeter Schneider ist von Strättlingen, Gemeinde Thun, in Zollikofen.

**Nachtrag**

**Fürsorgekasse des Baumeisterverbandes Bern-Mittelland, in Bern (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1985, S. 2610).** Fritz Bircher ist Präsident des Stiftungsrates.

8. Juli 1985

**Inselspital, in Bern (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1958, S. 2607).** Gemäss Beschluss des Regierungsrates vom 13. Februar 1985 wurde das am 30. Oktober 1984 durch den Verwaltungsrat revidierte Stiftungsreglement genehmigt. Das Inselspital führt gemäss Art. 26 des Spitalgesetzes vom 2. Dezember 1973, das Kantons- und Universitäts-Spital und übernimmt weitere, ihm vom Staat Bern im Sinne von Art. 27 des Spitalgesetzes übertragene Aufgaben. Die Organe der Stiftung sind: der aus 18 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat, der Verwaltungsausschuss, die Kontrollstelle, die Inspektion und das Ärztekollegium. Die Unterschrift von Dr. François Kohler, Direktor, ist erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Fritz Leu, von Mattstetten, in Bern, Direktor, und Dr. Ursprecher Meyer, von Olten und Wohlen, in Spiegel, Gemeinde Köniz, stellvertretender Direktor. Kollektivunterschrift mit dem Direktor oder dem stellvertretenden Direktor führt neu: Adolf Michel, von und in Meiringen, Präsident des Verwaltungsrates.

10. Juli 1985

**BVG-Stiftung der Atelier 5 AG, in Bern.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Juni 1985 eine Stiftung. Sie bezweckt: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Organe der Stiftung sind: der aus 2 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Christiane Heimgartner, von Fislisbach, in Herrenschanen, Gemeinde Kirchdindach, Präsidentin; Christian Wiesmann, von Basel und Oberstammheim, in Bern, Vizepräsident; Rolf Hesterberg, von Zürich, in Flamatt, Gemeinde Winnewil-Flamatt, und Giuseppe Genaise, italienischer Staatsangehöriger, in Bern. Domicil: Sandrainstrasse 3, bei der Stifterfirma.

11. Juli 1985

**Interkantonale Gemeinschaftsstiftung für Personalvorsorge, in Bern (SHAB Nr. 122 vom 26. 5. 1984, S. 1923).** Die Unterschriften von Dr. Hans Gerold Wirz, Mitglied des Zentralvorstandes, und Erhard Gempeler sowie die Procura von Elisabeth Tschäppeler sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Dr. Marco Schluchin, von Wetzwil am Albis, in Bolligen, Mitglied des Zentralvorstandes; Dr. Claude Chuard, von Cugy FR, in Bolligen, Geschäftsführer, und Peter Lüthi, von Langnau im Emmental, in Ittigen, Geschäftsführerstellvertreter.

**Büro Biel**

9. Juli 1985

**Stiftung für Mutter und Kind, in Biel (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1979, S. 2894).** Verena Spring-Lanz ist infolge Demission aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rita Seif, von Wilen bei Wil, in Schwadernau.

**Büro Burgdorf**

8. Juli 1985

**Anlagestiftung zur Förderung der Verbreitung von Grundeigentum, in Burgdorf (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1983, S. 162).** Andreas Marti, von Langenthal, in Burgdorf, führt als Präsident des Stiftungsrates Einzelunterschrift. Heinz Krieg führt seine Einzelunterschrift nun als Delegierter des Stiftungsrates.

**Büro Fraubrunnen**

4. Juli 1985

**Personalfürsorgestiftung der Agropiant AG, in Münchenbuchsee.** Gewährung von Vorsorgeleistungen usw. (SHAB Nr. 211 vom 12. 9. 1981, S. 2910). Dr. Henri Ruff ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Balz Grüniger, bisher Mitglied, wurde neu zum Präsidenten des Stiftungsrates gewählt; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neu in den Stiftungsrat gewählt wurde Ulrich Schwarz, von Winterthur, in Richterswil; er zeichnet kollektiv zu zweien.

**Büro Interlaken**

8. Juli 1985

**Personalfürsorgestiftung der Hanspeter von Allmen Architekten AG, in Interlaken (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1983, S. 2221).** Aus dem Stiftungsrat ist die Vizepräsidentin Magdalena von Allmen ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Walter Blatti, von Bolligen, in Interlaken; er zeichnet kollektiv zu zweien.

**Büro Laufen**

9. Juli 1985

**Personalfürsorgestiftung der Spilag Unternehmungen, in Laufen (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1978, S. 3174).** Infolge Beschlusses des Stiftungsrates vom 18. Dezember 1984, genehmigt durch das kantonale Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht als Aufsichtsbehörde, mit Verfügung vom 4. Juli 1985, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden dadurch wie folgt betroffen: Die Stiftung darf auch Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen der Stifterfirma oder an Vorsorgeeinrichtungen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist, erbringen.

**Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)**

12. Juli 1985

**Personalfürsorge der Amtersparnkasse Oberhasli, in Meiringen (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1982, S. 1486).** Walter Glatthard ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist neu der bisherige Vizepräsident Ernst Abplanalp, von und in Innerkirchen, welcher weiterhin kollektiv zu zweien zeichnet. Neuer Vizepräsident ist Paul Rieger, von Bottingen, in Meiringen; er zeichnet ebenfalls kollektiv zu zweien.

**Büro Schlosstal (Bezirk Konolfingen)**

9. Juli 1985

**Fürsorgekasse der Bigla, in Biglen (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1982, S. 642).** Werner Friedli ist als Präsident des Stiftungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde Burtel Ulrich Pünchera, von Valchava, in Langnau im Emmental, in den Stiftungsrat gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

**Büro Thun**

11. Juli 1985

**Personalfürsorgestiftung der Fehobau AG, Thun, in Thun (SHAB Nr. 151 vom 4. 7. 1981, S. 2162).** Fritz Habegger, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Peter Jung, Arbeitgebervertreter, zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates wie bis anhin kollektiv zu zweien. Neu in den Stiftungsrat als Arbeitgebervertreter mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Walter Rindisbacher, von Lauperswil, in Thun, gewählt. Je einer der genannten Arbeitgebervertreter zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem Arbeitnehmervertreter: Heinz Soltermann oder Bernhard Wüthrich.

**Luzern – Lucerne – Lucerna**

8. Juli 1985

**Wohlfahrtsfonds der Möbelfabrik Willisau AG, in Willisau-Stadt (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1974, S. 67).** Albert Bleuer ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident, Eugen Meyer; er zeichnet neu einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Robert Oberli, von und in Willisau-Stadt.

12. Juli 1985

**Personalfürsorgestiftung der Kopp Baunternehmung AG Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1984, S. 691).** Weiteres Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Alfred Schubiger, von Uznach, in St. Gallen.

12. Juli 1985

**Stiftung Luzerner Ferienheime («Salwideli»), in Luzern (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1971, S. 1313).** Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 9. Januar 1984 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neue Zweckumschreibung: Führung eines oder mehrerer Ferienheime, besonders für Kinder und Familien aus dem Kanton Luzern, sowie eines Landwirtschaftsbetriebes auf der Liegenschaft Salwideli, in Sörenberg. Organe der Stiftung sind nun auch der geschäftsführende Ausschuss und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht nun aus 10 bis 12 Mitgliedern. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Paul Jegge ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Franz Stocker, bisher Präsident, ist nun Mitglied; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Anton Aemrin, von und in Horw, und neue Aktuarin ist Annalis Hensler, von Einsiedeln, in Kriens; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Neue Adresse: Pilatusstrasse 12, bei Luzerner Kantonalbank, 6002 Luzern.

**Obwalden – Obwald – Intervald Soprasselta**

8. Juli 1985

**BVG-Stiftung der Bürgi Unternehmungen, in Alpnach.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. 6. 1985 eine Stiftung. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Stiftungsrat: 4 Mitglieder. Ihm gehören an: Hermann Bürgi, von Lungern, in Sarnen; er führt Einzelunterschrift, sowie Dr. Emil Kathriner, von und in Sarnen; Eduard Suter, von Weggis, in Alpnach, und Werner Bregy, von und in Raron; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domicil: c/o Bürgi AG Baunternehmung, Bahnhofstrasse, 6055 Alpnach Dorf.

**Nidwalden – Nidwald – Intervald Sottoselva**

10. Juli 1985

**Personalfürsorgestiftung der CAG Cartonagen AG Stans, in Stans (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1984, S. 1597).** Xaver Geiser ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehört dem Stiftungsrat mit Einzelunterschrift an: Walter Baumeler, von Malters, in Luzern.

**Zug – Zoug – Zugo**

8. Juli 1985

**Fürsorgestiftung zugunsten des Personals von St. Andreas Cham, in Cham (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1978, S. 3962).** Einzelprokura wurde erteilt an: Annemarie Kramer, von Sumiswald, in Cham.

9. Juli 1985

**Personalfürsorgestiftung der Firma A. Schönenberger & Söhne, Gartenbau, in Oberwil, Gemeinde Zug (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1978, S. 1518).** Auflösung durch Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zug vom 21. Juni 1985. Die Liquidation ist durchgeführt, die Stiftung ist erloschen.

11. Juli 1985

**Chilchrain-Stiftung, in Walchwil (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1983, S. 3838).** Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Stiftungsratspräsidenten wurde erteilt an Georges Meier, von Zeihen, in Oberwil, Gemeinde Zug, Mitglied des Stiftungsrates.

12. Juli 1985

**Stiftung Phönix, in Zug, Errichtung und Führung von Heimen zur Aufnahme von Psychischbehinderten usw. (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1981, S. 1834).** Die Unterschrift von Theophil Sauner, bisher Vizepräsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Paul Zürcher, von Menzingen, in Neuheim, Vizepräsident des Stiftungsrates.

**Fribourg – Freiburg – Friburgo****Bureau de Fribourg**

10 juillet 1985

**Fondation Internationale pour la Sauvegarde du Gibier, à Fribourg (FOSC du 17. 12. 1983, no 295, p. 4314).** Robert Fimench, décédé, n'est plus membre du conseil de fondation; sa signature est radiée. Ont été nommés membres du conseil de fondation avec signature collective à deux: Hansjörg Blankenhorn, de Zurich, à Wohlen bei Bern; Yves Burrus, de Boncourt, à Genève, et Wolfgang F. Von Tscharnier, de Coire, à Risch.

**Solothurn – Soleure – Soletta****Büro Balsthal**

8. Juli 1985

**Personalfürsorgestiftung der Firma Candino Watch Co. AG, in Herbetswil, bei der Stifterfirma Candino Watch Co. AG (Neueintragung).** Stiftungsurkunde: 20. 12. 1984. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Der Anschluss einer verbundenen Unternehmung aufgrund einer schriftlichen Anschlussvereinbarung, die der Aufsichtsbehörde zur Kenntnis zu bringen ist. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Stiftungsrat: 4 Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt Flury, von Herbetwil, in Balsthal, als Präsident; Armin Flury, von Herbetwil, in Biel BE, als Aktuar, ferner als Mitglieder Dieter Maurer, von Schwadernau, in Nidau, und Therese Hafner, von und in Balsthal. Kurt Flury und Armin Flury zeichnen einzeln, Dieter Maurer und Therese Hafner kollektiv zu zweien.

**Büro Olten-Gösgen in Olten**

9. Juli 1985

**Meag-Stiftung für das Personal der Firma Meag Maschinen- und Eisenbau AG, in Gretzenbach (SHAB Nr. 48 vom 28. 2. 1981, S. 651).** Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 10. 12. 1984 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. 6. 1985 wurden die Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Karl Eichhorn, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Gretzenbach.

9. Juli 1985

**Personalfürsorgestiftung der Firma Arnold Kamber AG, in Hängendorf (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1982, S. 1183).** Die Unterschrift des Herbert Lorenz-Lüber, bisher Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu führen Unterschrift zu zweien die Mitglieder des Stiftungsrates: Dr. Herbert von Arx, von Hängendorf und Egerkingen, in Hängendorf, Präsident, und Marie Therese Häfeli, von Mümliswil-Ramiswil, in Hängendorf.

**Büro Stadt Solothurn**

9. Juli 1985

**Solothurnische Stiftung für das Pflegekind, in Solothurn (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1957, S. 332).** Werner Hofer und Franz Kofmehl sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Kunz, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Stiftungsrates und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Claudia Fisher-Wittmer, von Niedererlisbach, in Solothurn, Vizepräsidentin; Johannes Ludin, von Wohlen AG, in Besenbären, Aktuar, und Gertrud Altermatt-Hugli, von Balsthal, in Riedholz, Kasstern.





10. Juli 1985  
**Personalfürsorge** der Firma Robert Keller Rekingen AG, in Rekingen (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1974, S. 3205). Marlis Höchli, Stiftungsratsmitglied, heisst infolge Verheiratung nun Marlis Schmidt. Markus Keller, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Klingnau. Domizil: bei der Stifterin, Vortauen 309.

10. Juli 1985  
**Personalfürsorge** der Faude Medaillen AG Gippingen, in Leuggern (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1984, S. 2627). Neue Stiftungsurkunde vom 28. 12. 1984 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 30. 5. 1985. Zweck nun: Bildung von Arbeitgeberbeitragsreserven zur Sicherung der von der Stifterin an die berufliche Vorsorge zu leistenden Arbeitgeberbeiträge.

11. Juli 1985  
**Personalfürsorge** des Schlossgutes Bellikon, in Bellikon (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1985, S. 2416). Dr. Franz U. Wille, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident einzeln.

12. Juli 1985  
**Diakonissenstation Aarau**, in Aarau (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1980, S. 210). Unterschrift Yvonne Stamm, Kassierin, erloschen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

8. Juli 1985  
**Personalfürsorge** der Schuhfabrik Löw AG, Oberaach, in Oberaach, Gemeinde Amriswil (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1980, S. 3911). Werner Leumann: Mitglied (Vertreter der Angestellten); Georg Hausmann und Max Spring, Mitglieder (Vertreter der Arbeiter), sowie Rosmarie Tiefenthaler-Lutz, Mitglied (Vertreterin der Arbeitnehmer), sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Emil Karl Schläpfer, von Speicher, in Salmsach, Mitglied (Vertreter der Arbeitnehmer), und Hans Weingartner, von Inwil, in Oberaach, Gemeinde Amriswil, Mitglied (Vertreter der Arbeiter). Ein Vertreter der Stifterfirma zeichnet kollektiv mit je einem Vertreter der Arbeitnehmer.

8. Juli 1985  
**Personalfürsorge** der Firma Friedrich Straehl & Co. A.G., in Kreuzlingen (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1981, S. 1292). Der Regierungsrat des Kantons Thurgau hat durch Beschluss vom 2. Oktober 1984 der Auflösung der Stiftung zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist erloschen.

10. Juli 1985  
**Patronaler Fonds der Wohlfender AG**, in Sulgen. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Stiftungsurkunde vom 29. Dezember 1984 eine Stiftung. Zweck: Mitarbeiter, die in der Stifterfirma oder in mit der Stifterfirma wirtschaftlich verbundenen Firmen mit Sitz oder Betriebsstätte in der Schweiz arbeiten oder gearbeitet haben, und deren Angehörige, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität sowie unverschuldeter Nothlage zu schützen, soweit kein ausreichender Schutz im Rahmen der gesetzlichen beruflichen Vorsorge (BVG) besteht. Die Stiftung leistet ferner die ordentlichen Arbeitgeberbeiträge an die Trägerinnen der obligatorischen und überobligatorischen beruflichen Vorsorge. Die Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat aus mindestens 2 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Max Wohlfender, von und in Sulgen, als Präsident, und Hans Wohlfender, von und in Sulgen, als Mitglied; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bühlstrasse 70, 8583 Sulgen, bei der Stifterfirma.

12. Juli 1985  
**Personalfürsorge** der Metallwarenfabrik Nägeli A.G., in Güttingen (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1980, S. 90). Die Stiftungsurkunde ist mit Genehmigung der kantonalen Aufsichtsbehörde (Finanz-, Forst- und Militärdepartement) vom 24. Juni 1985 geändert worden. Der Name der Stiftung lautet: Personalfürsorge der Metallwarenfabrik Nägeli AG. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

12. Juli 1985  
**Stiftung Altersheim Vogelsang**, in Diessenhofen. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Stiftungsurkunde vom 10. Juni 1985 eine Stiftung. Zweck: Erwerb und Ausbau der Liegenschaft (ehemals Sarkis) an der Grabenstrasse 10 in Diessenhofen, die Anlage zu erhalten und als Altersheim zur Betreuung betagter Einwohner, vorwiegend wohnhaft im Bezirk Diessenhofen, zu betreiben. Die Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Peter Schuppli, von Niederwil TG, in Diessenhofen, als Präsident; Susanne Bachmann, von Rheinklingen, in Diessenhofen, und Urs P. Meyer, von Wilchingen und Schaffhausen, in Flurlingen, als Mitglieder. Domizil: a. Schaffhauserstrasse 13, 8253 Diessenhofen, beim Präsidenten.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio di Bellinzona

8 luglio 1985  
**Fondo di previdenza per il personale dello studio d'architettura e urbanistica Enea Mina**, in Bellinzona (FUSC del 27. 11. 1971, n. 278, p. 2876). Con risoluzione dell'8. 5. e 17. 5. 1985 del Dipartimento di giustizia la fondazione è stata dichiarata soppressa. Viene radiata d'ufficio dal registro di commercio in applicazione dell'art. 104 ORC.

### Ufficio di Locarno

9 luglio 1985  
**Fondazione Ospedale-Ricovero San Donato Intragna**, in Intragna (FUSC del 17. 11. 1984, n. 270, p. 4099). Don Ernesto Jelmorini, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione; la sua firma è cancellata. Don Ernesto Storelli, da Brissago in Locarno, è nominato nuovo membro, con firma collettiva a due con il presidente o con il vice-presidente.

### Ufficio di Lugano

9 luglio 1985

**Fondo di previdenza per il personale della Gusberti S.A.**, in Lugano (FUSC del 24. 9. 1983, n. 223, p. 3316). La fondazione è soppressa, ai sensi dell'art. 104 ORC, con risoluzione dell'autorità di vigilanza sulle fondazioni del 25. 3. 1985.

9 luglio 1985

**Fondazione «La Famiglia»**, in Lugano, sovvenzioni per la formazione professionale, ecc. (FUSC del 22. 4. 1978, n. 93, p. 1260). Quirino Scascighini, già vice-presidente, deceduto; Giovanni De Giorgi, già presidente, e Natale Rossi-Bertoni, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di fondazione e le loro firme sono estinte. Nuovi membri del consiglio di fondazione sono: Angelo Pellegrini, da Stabio in Mendrisio, presidente, con firma individuale; Andrea Isolini, da e a Paradiso, vice-presidente, e Fernando Lamprecht, da Illnau-Effretikon, in Lugano, membro; entrambi con firma collettiva a due.

### Ufficio di Mendrisio

11 luglio 1985

**Fondazione Pietro Chiesa**, in Chiasso, serve i bisogni assistenziali della colonia italiana, ecc. (FUSC del 10. 5. 1980, n. 109, p. 1598). Dott. Alessandro Zaccarini e Dott. Valdemaro Dionisi, dimissionari, non sono più presidente, rispettivamente membro del consiglio direttivo; le loro firme sono estinte. Dante Lurati, deceduto, non è più membro; la sua firma è estinta. Dott. Giovanni Andriani, cittadino italiano in Lugano, è stato nominato presidente del consiglio direttivo, con firma collettiva a due. Dott. Luigi Piersigilli, cittadino italiano in Chiasso, è stato nominato membro, con firma collettiva a due.

## Vaud - Waadt - Val-de-Verdun

### Bureau d'Aigle

8 juillet 1985

**Fonds de l'Oeuvre de l'Infirmière visiteuse de l'Eglise nationale évangélique réformée du Canton de Vaud**, Pârisse de Villeneuve, à Villeneuve (FOSC du 31. 5. 1975, p. 1499). Pierre Gillard, René Burgin et Gally Sautand ne sont plus membres; leur signature est radiée. Nouveaux membres, avec signature collective à deux: Paul-André Droz, d'Echallens, président; Roland Maillard, d'Hennens, vice-président, et André Ammeter, de Lausanne, secrétaire, tous trois domiciliés à Villeneuve. Adresse actuelle de la fondation: Villeneuve, route d'Arvel 18, chez P.-A. Droz.

### Bureau de Lausanne

Rectification

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de A. Girod et Cie S.A.**, à Lausanne (FOSC du 13. 7. 1985, p. 2705). Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Hans Brönimann (et non Brönimann comme publié).

9 juillet 1985

**Fonds de prévoyance de GBM mecanic S.A.**, à Lausanne (FOSC du 27. 3. 1982, p. 976). La signature de Bernard Deillon et Albert Léderrey est radiée. La fondation est engagée par François Dayer (président inscrit) ou Erna Liechti, de Landiswil, à Lausanne, secrétaire, signant collectivement à deux avec Charly Lassieur, de Bulle, à Renens, vice-président, ou Esteban Sanchez (membre inscrit).

9 juillet 1985

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Fiduciaire «Lemanor»**, à Lausanne (FOSC du 29. 5. 1982, p. 1738). La signature de Roger Lugin est radiée. Le président Charles Schaefer, actuellement à Saint-Sulpice VD, signe désormais collectivement à deux. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Willy Eggenschwyler, de Matzendorf, à Lausanne.

9 juillet 1985

**Fondation en faveur du personnel de Sabag Lausanne S.A.**, à Lausanne (FOSC du 8. 2. 1975, p. 349). Statuts modifiés le 24 mai 1985 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Sabag Lausanne S.A.** Conseil: 3 membres au moins.

### Bureau d'Yverdon-les-Bains

10 juillet 1985

**Fonds de prévoyance de la maison Ch. Ruetschi S.A.**, à Yverdon-les-Bains (FOSC du 13. 4. 1985, p. 1407). Par décision du 4 juillet 1985, le Département de l'intérieur a entériné les nouveaux statuts datés du 15 avril 1985. Nouveau nom: **Fonds de prévoyance de la maison Ch. Ruetschi S.A. à Yverdon-les-Bains et ses sociétés affiliées**. But actuel: venir en aide aux employés de Charles Ruetschi S.A. et ses sociétés affiliées, ainsi qu'à leur famille, pour les aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité, décès.

## Valais - Wallis - Valles

### Bureau de St-Maurice

8 juillet 1985

**Fondation de l'Abbaye Maurice Troillet - Corinna Bille - Maurice Chappaz**, à Bagnes. Nouvelle fondation constituée par acte authentique du 7. 6. 1985. But: conservation, entretien, agrandissement du bâtiment dit l'Abbaye sis à Châble, commune de Bagnes, comme lieu d'archives, de rassemblement et de dépôt de toutes œuvres et objets dignes de mention concernant Maurice Troillet, Corinna Bille et Maurice Chappaz, ainsi que les ascendants et descendants de ces deux derniers; classement, mise à jour et en valeur, édition, réédition et diffusion de ces œuvres et objets. Le conseil de fondation est composé de 3 membres. Signature collective du président Maurice Chappaz, de Monthey, à Veyras, avec Jacques Darbellay, de et à Orsières, vice-président, ou avec Jean-Paul Paccolat, de Sembrancher, à Genève. Le Châble.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

9 juillet 1985

**Fondation Sully Lambelet**, aux Verrières (FOSC du 9. 4. 1983, no 81, p. 1156). Eric Maire, caissier, est décédé, ses pouvoirs sont éteints. Gisèle Madeleine Aellen, de La Brévine et Saanen, à Mont-des-Verrières, a été nommée caissière, avec signature collective à deux.

## Genève - Genf - Ginevra

5 juillet 1985

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Béton Frais SA**, Genève, à Genève (FOSC du 17. 10. 1970, p. 2350). Les pouvoirs de Daniel Gardiol, Marthe Tuchscheid et René Veit sont radiés. Didier Tornare, de Genève, à Meiner, président; Jean-Pierre Gardiol, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Pierre Waeli, de Granges SO, à Veyrier, membres du conseil, signent collectivement à deux.

5 juillet 1985

**Croix Bleue - Fondation du Centenaire**, à Genève (FOSC du 16. 2. 1980, p. 544). Les pouvoirs de Kurt Twelker, René Visinand et Josué Danho sont radiés. Signature collective à deux de Jean-Paul A. Widmer, président; Kai B. Fla. nommé vice-président; Francis Rapin, secrétaire, et Hans Willmann ou de l'un d'eux avec Erich Kurz, de RFA, à Bremen (D), ou Philippe Quartier, de Brenets, à Yverdon-les-Bains, ou Paul Tchakoute, du Cameroun, à Bouffassam (Cameroun), tous membres du conseil; les pouvoirs de Kai B. Fla sont modifiés en ce sens.

5 juillet 1985

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel des entreprises Wailly Jacquet et Jacquet & Cie SA**, à Genève (FOSC du 25. 8. 1984, p. 3063). Hervé Malherbe, de France, à Annemasse (F), membre du conseil, signe collectivement à deux.

5 juillet 1985

**Fondation pour la promotion du patrimoine culturel iranien**, à Genève (FOSC du 13. 7. 1985, p. 2705). Nouvelle adresse: route de Chêne 5.

5 juillet 1985

**Office pour la Promotion de l'Industrie Genevoise**, à Genève (FOSC du 9. 7. 1983, p. 2395). Les pouvoirs d'André Cathrein sont radiés. André Reymond, membre du conseil, nommé vice-président, signe désormais collectivement à deux également avec Jean Lehmann, vice-président; les pouvoirs de ce dernier sont modifiés en ce sens.

5 juillet 1985

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Bottelli et Cie**, à Genève (FOSC du 30. 12. 1967, p. 4287). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

5 juillet 1985

**Fondation patronale de prévoyance de la Clinique Générale-Beaulieu**, à Genève, chemin de Beau-Soleil 20. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 17. 6. 1985. But: aider les membres du personnel de l'entreprise à faire face aux conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de 2 membres au moins. Signature collective à deux de: Jean Broillet, de Genève, à Chêne-Bougeries, président; Jacques André Reymond, de Vaulion, à Genève, secrétaire, et Jean Sauvin, de et à Genève, tous membres du conseil.

5 juillet 1985

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'«Etudes Foncières et Financières» J.-L. Chillier & Cie et des sociétés affiliées**, à Genève, boulevard Saint-Georges 72, chez «Etudes Foncières et Financières» J.-L. Chillier & Cie. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 25. 6. 1985. But: prémunir les membres du personnel de l'entreprise contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de 2 membres au moins. Signature collective à deux de: Jean-Luc Chillier, de Lancy, à Genève, président, avec Annick Castana-Tridon, de France, à Confignon, ou Jean-Claude Rheme, de Lussy FR, à Genève, tous membres du conseil.

5 juillet 1985

**Institut d'Etudes Immobilières**, à Genève, rue de Saint-Jean 98, chez Association professionnelle des Gérants et Courtiers en Immeubles. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 10. 6. 1985. But: entretenir, en relations étroites avec l'Université de Genève, une institution autonome destinée à permettre aux étudiants d'acquérir, au plus haut niveau, les compétences nécessaires afin d'exercer toute profession liée à l'économie immobilière. Administration: conseil de 10 à 15 membres. Signature collective à deux de: Olivier Julliard, de Vernier, à Antières, président; Jean-Opérol, de Genève, à Thônex, vice-président, tous deux membres du conseil, et André Rigueti, de Lausanne, à Genève, secrétaire du conseil.

5 juillet 1985

**Fondation Rafad SA**, à Genève, rue de Varembe 3. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 6. 6. 1985. But: rassembler les ressources financières pour promouvoir toute formule de financements alternatifs en faveur d'organisation de base et d'individus des pays du tiers-monde qui ont pris les initiatives et les risques nécessaires pour créer et promouvoir des activités novatrices favorables à leur développement; renforcer les compétences et l'efficacité de ces organisations et réseaux; encourager toute réflexion, étude et recherche favorisant la promotion des systèmes alternatifs de financement du développement et en diffuser les résultats. Administration: conseil de 5 à 9 membres. Signature collective à deux de: Charles A. Egger, de Bâle, à Mont-sur-Rolle, président, ou Fernand Vincent, de Satigny, à Collonge-Bellerive, secrétaire, avec Bernard Faure, de France, à Pully, ou Kimpiana Mahanah, du Zaïre, à Genève, ou Bernard Lecomte, de France, à Bonneville, Haute-Savoie (F), tous membres du conseil.

5 juillet 1985

**Swisstransplant fondation Suisse pour la transplantation**, à Genève, rue Micheli-du-Crest 24, chez Hôpital cantonal universitaire. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 4. 3. 1985. But: favoriser, développer et coordonner en Suisse la transplantation d'organes, de tissus et de cellules. Administration: conseil de 15 membres au moins. Signature collective à deux de: Jakob Schönenberger, de et à Kirchberg SG, président, ou Félix Largiadier, de Santa Maria, à Erlenberg ZH, vice-président, avec Michel Jeanneret, de Coligny, à Jussy, secrétaire, ou Olivier Turrettini, de Genève, à Miami, Floride (USA).

**Marken - Marques - Marchi**

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Eintragungen - Enregistrements**

**338982.** Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1985.  
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide. (Int. Kl. 5)

**CLOPTISON**

**338983.** Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1985.  
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide. (Int. Kl. 5)

**CLOPTISON - N**

**338984.** Date de dépôt: 2 août 1983.  
Burrus Holding S.A., 2926 Boncourt. - Fabrikation et commerce.

Tabac, brut ou manufacturé, cigarettes, cigares, tabac de pipe, tabac à chiquer, tabac à priser; articles pour fumeurs; allumettes. Chewing-gum, bonbons et produits analogues. (Cl. int. 30, 34)

**DRIVER**

**338985.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1985.  
Al Nyman & Son, Inc., Miami (Florida, USA). - Fabrikation und Handel.

Rezeptfreie Augengläser. (Int. Kl. 9)

**ALSITE MAGNIVISION**

**338986.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1984.  
Prioritätsanspruch: USA, 22. Juli 1983.  
Helix Technology Corporation, 266 Second Avenue, Waltham (Massachusetts, USA). - Fabrikation und Handel.

Kühlhaltekammern und Pumpen für Tiefsttemperaturanlagen, Kompressoren. (Int. Kl. 7, 11)

**CTI-CRYOGENICS**

(CTI: Durchgesetzte Marke)

**338987.** Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1984.  
Svenska Aktiebolaget Jönköping-Vulcan's Filial, Herstedvang 2-4, Albertslund (Dänemark). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 205277. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1984 an.

Bleistifte. (Int. Kl. 16)

**ROLLO**

**338988.** Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1984.  
Svenska Aktiebolaget Jönköping-Vulcan's Filial, Herstedvang 2-4, Albertslund (Dänemark). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 205278. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1984 an.

Bleistifte. (Int. Kl. 16)

**VIKING**

**338989.** Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1984.  
Sanyo Electric Co., Ltd., 18-Banchi, 2-chome, Keihan-Hondori, Moriguchi City (Osaka, Japan). - Fabrikation und Handel.

Apparate und Geräte zur Aufnahme, Aufzeichnung, Kontrolle, Übertragung und/oder Wiedergabe von Ton- und/oder Videosignalen, wie Radioapparate, magnetische Tonbandaufnahme- und -wiedergabegeräte, Plattenspieler, Wiedergabe-Apparate für Compact-Schallplatten, Radio-Empfangs-Tuner, Verstärker für Tonsignale, Lautsprecher, Kontroll-Apparate für Tonsignale, Umwandler für analoge und digitale Signale, elektrische oder elektronische Zeit- oder Weckapparate, Fernsehapparate, magnetische Video-Aufnahme- und/oder -Wiedergabegeräte, Video-Plattenspieler, Video-Kameras, Monitore für Fernseh-Signale. (Int. Kl. 9)

**ULTRX**

**338990.** Hinterlegungsdatum: 29. August 1984.  
Laura Secord Limited/Limitee, 72 Sterling Road, Toronto (Ontario, Kanada). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 205748. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Juni 1984 an.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogat; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Zucker- und Schokoladewaren, Speiseeis, Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig; Gewürze; Eis. (Int. Kl. 30)

**TURTLES**

**338991.** Hinterlegungsdatum: 5. September 1984.  
Joseph Crosfield & Sons, Limited, Bank Quay, Warrington (Cheshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel, Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke. (Int. Kl. 1)

**CROSFIELD**

**338992.** Hinterlegungsdatum: 7. September 1984.  
Roecar Holdings (Netherlands Antilles) N.V., Pietermaai 16a, Willemstad (Niederländische Antillen). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

**ROOPEROL**

**338993.** Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1985.  
Putt AG, Industriestrasse 217, 4554 Etziken. - Handel.

Bekleidungsstücke, Schuhwaren. (Int. Kl. 25)

**COOL FACE**

**338994.** Date de dépôt: 8 mai 1985.  
Martin Processing, Inc., Fieldale, Whitty Acres, Martinsville (Virginia, USA). - Fabrikation et commerce.

Film en matière plastique sous forme de feuille pour être appliqué sur des surfaces de verre filtrant la lumière du soleil. (Cl. int. 17)

**AUTO-TINT MARTIN**

**338995.** Date de dépôt: 8 novembre 1984.  
Styllux S.A., 14, rue de la Paix, 2720 Tramelan. - Fabrikation et commerce. - Transmission et renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 207198 de Repco Watch S.A., Tramelan. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 septembre 1984.

Produits horlogers; bijoux. (Cl. int. 14)

**STYLLUX**

**338996.** Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1984.  
John Kenneth Morris, State Highway 16, R. D. 2, Kaukapaka (Neuseeland) und Sharyn Ernesta Morris, State Highway 16, R. D. 2, Kaukapaka (Neuseeland). - Fabrikation und Handel.

Frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen, Blumen; land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner. (Int. Kl. 31)

**KIWANO**

**338997.** Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1984.  
Windmüller & Hölcher, Münsterstrasse 48-52, Lengerich i. W. (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Elektronische Geräte zum Überwachen, Aufzeichnen und Steuern des Betriebsablaufes von Maschinen. (Int. Kl. 9)

**INFOPRINT**

**338998.** Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1984.  
Kabushiki Kaisha Hattori Seiko, 5-11, 4-chome, Ginza, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und Instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen und Datenverarbeitungsgeräte; Feuerlöschgeräte; Kontrollapparate und -instrumente, insbesondere zur Prüfung elektronischer Schaltkreise. (Int. Kl. 9)

**SEIKO BOARD EMULATOR BE-256**

**338999.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1984.  
Minnesota Mining & Manufacturing Company, 3M Center, St. Paul (Minnesota, USA). - Fabrikation und Handel.

Papier, Pappe, Buchbinderartikel; Fotografien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltzwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel; Lehr- und Unterrichtsmittel; Verpackungsmaterial aus Kunststoff; Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke; Abziehbilder. (Int. Kl. 16)

**MURPLE**

**339000.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1984.  
American Cyanamid Company, One Cyanamid Plaza, Wayne (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Babykost; frauenhygienische Artikel, nämlich Damenbinden, Slipeinlagen, Tampons, Monatshöschchen. (Int. Kl. 5)

**FEMVITA**

**339001.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1984.  
Polaroid Corporation, 549 Technology Square, Cambridge (Massachusetts, USA). - Fabrikation und Handel.

Optische Apparate und deren Bestandteile, Sonnenbrillen, Brillen, Rahmen, Linsen, Etuis für Sonnenbrillen und Brillen. (Int. Kl. 9)

**POLAROID VIP**

**339002.** Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1984.  
The Simplification of International Trade Procedures Board (SITPRO), Almack House, 26/28, King Street, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Magnetische Datenspeicher, vorzugsweise Magnetschichtspeicher wie Magnetbandspeicher, Magnetstreifenpeicher, Magnetrommelspeicher und Magnetplattenspeicher (Disketten, Floppy-Disks), alle mit eingespeichertem Computerprogramm; Dokumentation zu und Betriebs- bzw. Gebrauchsanweisungen für solche Datenspeicher; Vordrucke und Formulare, auch Endlosformulare für Computer. (Int. Kl. 9, 16)

**SPEX**

**339003.** Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1984.  
Digital Research, Inc., 60 Garden Court, Monterey (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Datenträger, Computerprogramme enthaltend; Handbücher betr. Computer.  
(Int. Kl. 9, 16)

## GEM DRAW

**339004.** Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1984.  
Takeda Chemical Industries, Ltd., 27, Doshomachi 2-chome, Higashi-ku, Osaka (Japan). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate für tierärztliche Zwecke.  
(Int. Kl. 5)

## CONCERAL

**339005.** Data del deposito: 4 marzo 1985.  
Olivero Aldo Guelli, via Camara 22, 6942 Breganzona. - Commercio.

Lavavetri, lavaparabrezza e lavatergifiari a getto o spruzzo per veicoli ed autovetture.  
(Cl. int. 3)

## HOT SPRAY GUELLI

**339006.** Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1984.  
Bemis Company, Inc., 800 Northstar Center, Minneapolis (Minnesota, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 209989. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Dezember 1984 an.

Abfüllmaschinen zum Abfüllen vorbestimmter Mengen Materials in Beutel sowie Bestandteile hierzu; Vorrichtung zum Festhalten von Beuteln beim Abfüllen; Verpackungsmaschinen und Teile davon; endlose Fördererrichtungen und Teile davon; Nähmaschinen; Druckmaschinen; Waagen und Teile davon; Papier- und Kunststoffbeutel; Karton und Vervielfältigungspapier; Papierbänder zum Verschließen von Beuteln; Hüll- und Verpackungsmaterial aus thermoplastischen Folien; Schablonen; Hektographierbänder; Vervielfältigungsgeräte für Bürogebrauch; Papierbänder zur Datenregistrierung durch Lochung; selbstklebende Matrizen zur Verwendung in Vervielfältigungsmaschinen; wärmeempfindliches Kopierpapier; Kohlepapier und Klebebänder (Papeterie); Packmaterial; thermoplastische Bänder; gegossene Pappartikel zu Verpackungszwecken; Kunststoffschäumartikel zu Verpackungszwecken; Blumentöpfe und Pflanzvorrichtungen; Beutel aus textilen Materialien; Faden.  
(Int. Kl. 7, 9, 16, 17, 20 bis 24)

## BEMIS

**339007.** Hinterlegungsdatum: 26. September 1983.  
The J. M. Ney Company, Maplewood Avenue, Bloomfield (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Legierungen aus edlen und unedlen Metallen für zahnärztliche Zwecke.  
(Int. Kl. 10)

# Option

**339008.** Date de dépôt: 9 juillet 1984.  
McGraw-Hill, Inc., 1221 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments scientifiques se rapportant au domaine des équipements de l'informatique, supports de programmes, à savoir disques magnétiques, films, microfilms, papier, carton, matériel de classement en papier ou en carton, imprimés, journaux et périodiques, livres, articles pour reliures, photographies, papeterie, matières adhésives pour la papeterie; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); cartes à jouer, caractères d'imprimerie; clichés.  
(Cl. int. 9, 16)

Mc GRAW-HILL  
DATA RESOURCES

**339009.** Hinterlegungsdatum: 22. März 1985.  
Elba-Ordner-Fabrik Kraut & Meienborn GmbH & Co., Wuppertal (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Hängemappen, Hängesammler, Pendel-Greiflochtaschen, Hängehefter, Einstellmappen, Einhakhefter, Klemm-Handmappen, Kassetten, Prospektüllen, Industrie-Postmappen.  
(Int. Kl. 16)



(Durchgesetzte Marke)

**339010.** Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1983.  
Imperial Group public limited company, East Street, Bedminster, Bristol (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Juwelierwaren; Uhren und andere Zeitmessinstrumente, Schreibwaren, Handtaschen, Einkaufstaschen, Korkenzieher, Bekleidungsstücke (ausgenommen Sportbekleidung), Raucherartikel.  
(Int. Kl. 14, 16, 18, 21, 25, 34)



John Player Special

**339011.** Date de dépôt: 2 août 1983.  
Burrus Holding S.A., 2926 Boncourt. - Fabrication et commerce.

Tabac, brut ou manufacturé, cigarettes, cigares, tabac de pipe, tabac à chiquer, tabac à priser; articles pour fumeurs; allumettes. Chewing-gum, bonbons et produits analogues.  
(Cl. int. 30, 34)



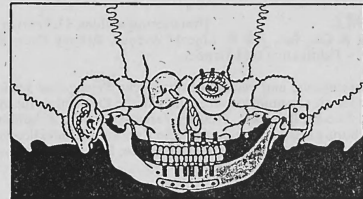
**339012.** Hinterlegungsdatum: 30. März 1984.  
MGM/UA Entertainment Co., 10202 West Washington Boulevard, Culver City (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Spielfilme, Video-Bänder, Video-Kassetten, Video-Platten; Schallplatten, Bänder und Kassetten zur Wiedergabe von Tönen sowie andere Medien zur Aufnahme und Wiedergabe von Tönen und Bildern; Druckschriften, Bücher, Zeitschriften, Fotografien und Posters.  
(Int. Kl. 9, 16)



**339013.** Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1984.  
The Institute for Applied Biotechnology, Göteborg (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Chirurgische, ärztliche und zahnärztliche Instrumente und Apparate, insbesondere Hilfsmittel zur Befestigung von künstlichen Gliedmaßen und Zähnen durch Implantation von Befestigungsmitteln.  
(Int. Kl. 10)



**339014.** Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1984.  
Johann Kaiser Trauring und Schmuck Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Hauptstrasse 149, Hainburg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 204075 von Johann Kaiser Trauringfabrik, Hainstadt/Main (Deutschland). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. April 1984 an.

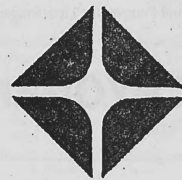
Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Waren, Juwelierwaren, Schmuckwaren, Trauringe.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 6463.

**339015.** Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1984.  
Atlantic Richfield Company, 515 South Flower Street, Los Angeles (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische und petrochemische Produkte für gewerbliche, wissenschaftliche und landwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze im Rohzustand, Kunststoffe im Rohzustand in Form von Puder, Pasten, Flüssigkeiten, Schaum, Emulsionen, Dispersionen und Granulaten für industrielle Zwecke; chemische Zusätze für Schmiermittel; flüssige Elastomere; technische Öle und Fette; Schmiermittel; Brennstoffe (einschließlich Motortreibstoffe), Leuchtstoffe; unedle Metalle und deren Legierungen; gewalzte und gegossene Baumaterialien aus Metall; transportable Bauten aus Metall; Kabel und Drähte aus Metall (nicht für elektrische Zwecke); Metallrohre und -röhren; Erze; Solarzellen zur Erzeugung von elektrischer Energie, Anordnungen von Solarzellen; Tafeln mit mehreren Solarzellen sowie Kombinationen von Solarzellen und/oder mehrere funktionell miteinander verbundene Solarzellen; Guttapercha, Kautschuk, Gummi, Balata, Asbest, Glimmer; Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterialien; Schläuche (nicht aus Metall); Waren aus Kunststoffen (Halbfabrikate) in Form von Folien, Platten, Blöcken, Stäben und Rohren.  
(Int. Kl. 1, 4, 6, 9, 17)



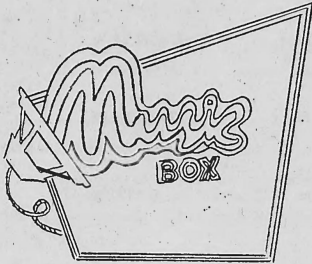
**339016.** Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1984.  
Svenska Aktieföretaget Jönköping-Vulcan's Filial, Herstedvang 2-4, Albertslund (Dänemark). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 205320. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1984 an.

Zündhölzer und Bleistifte.  
(Int. Kl. 16, 34)



**339017.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1984.  
Thorn EMI plc, Thorn EMI House, Upper Saint Martins Lane, London W.C. 2 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Apparate und Instrumente für die Aufnahme und Ausstrahlung von Bildern und/oder Tönen; Video- und Ton-Bänder, Video-Kassetten und Video-Platten.  
(Int. Kl. 9)



**339018.** Hinterlegungsdatum: 29. August 1984.  
Laura Secord Limited/Limitee, 72 Sterling Road, Toronto (Ontario, Kanada). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 206004. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juli 1984 an.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate, Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Zucker- und Schokoladewaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup), Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig; Gewürze; Eis.  
(Int. Kl. 30)



**339019.** Hinterlegungsdatum: 29. August 1984.  
Laura Secord Limited/Limitee, 72 Sterling Road, Toronto (Ontario, Kanada). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 206302. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. August 1984 an.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate, Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Konfekt, Speiseeis; Süßigkeiten wie Honig, Sirup (Zuckersirup), Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis.  
(Int. Kl. 30)

**DeMet's**

**339020.** Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1985.  
Etablissement Weick, 22, avenue Luserna, 1203 Genf. - Fabrikation.

Kunst- und Schmuckgegenstände aus Gold.  
(Int. Kl. 14)



**339021.** Hinterlegungsdatum: 14. September 1984.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 12. Juni 1984, 25. Juli 1984.  
Sigikid H. Scharrer & Koch GmbH, Am Wolfsgarten, Mistelbach-Bayreuth (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

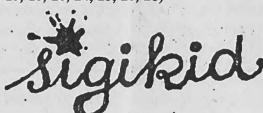
Papier, Pappe (Karton), Behälter aus Pappe oder Papier, Hefte und Dekorationspapier, Druckschriften, Grusskarten, Schreibwaren, Buchbinderartikel, Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Kocher, Mappen, Taschen und Etuis zur Aufnahme von Schreibgeräten, Schreibtischunterlagen; Aktenordner; Leder und Lederimitationen, Taschen aus Leder, Schirme, insbesondere Kinder-, Sonnen- und Regenschirme, Taschen, nämlich Reisetaschen, Ranzen, Badetaschen, Matchbeutel, Tragetaschen, Brieftaschen und Handtaschen, einschliesslich Handtaschen und Mäppchen für Kinder, Etikettenanhänger aus Papier oder Pappe, Möbel, insbesondere Kindermöbel; Ziergegenstände in Form von Figuren aus Holz, Weide, Elfenbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutter, Meerscham, Kunststoffen oder aus Textilien einschliesslich Plüsch, insbesondere Tierfiguren und Puppen, Nachbildungen von alten Fahrzeugen, Nachbildungen von alten Handwerkszeugen; Decken aus Fell und Pelz; Kissen und Schlafsäcke; Wanddekorationen und -bilder aus Textilstoffen, Tischdecken, aus Textilstoffen bestehende Kissen für Wohnzwecke, aus Textilstoffen bestehende Tischdekorationen, nämlich Servietten, Teller-Unterdeckchen, Eierbecherhauben; Bekleidungsstücke, insbesondere Damenoberbekleidung und Kinderbekleidung, einschliesslich Schürzen und Mützen, nicht elektrisch beheizte Fusswärmer und Füsssäcke; Baby-Bekleidungsstücke und Babyausstattung, nämlich textile Warmhalter für Babyflaschen und Babynahrung, Wärmflaschen für Babies, Wickelunterlagen, Babydecken, Babytaschen, Baby-lätzchen, Babyschuhe, Babymützen, Babyhandschuhe; Schuhwaren, insbesondere Zoccoli (Clogs); Spitzen und Stickerien, Bänder für Bekleidungsstücke, Nähetuis; Turn- und Sportgeräte und Christbaumschmuck; Spielwaren, insbesondere aus Holz oder Textilstoffen (einschliesslich Plüsch), wie Tiere und Figuren, Clowns, Puppen, insbesondere Tierpuppen, Kasperlpuppen, Handspielpuppen und Musikspielpuppen, Hampelmänner, Musikspieltiere, Würfel, Bälle, kleine Schuhe für Spielzwecke, Brettspiele, Geduldspiele, Steckenpferde, Kinderfahrzeuge, insbesondere Schubkarren, Tretroller, Babywagen und Leiterwagen, Spielhäuser, Kindergeschirr, Puppen-geschirr, Puppenmöbel, Spielfahrzeuge, Bausteine und Greifspielleuge für Kleinkinder; alle Waren deutscher Herkunft.  
(Int. Kl. 12, 16, 18, 20, 24, 25, 26, 28)



Die Marke wird weiss, schwarz, rot und golden ausgeführt.

**339022.** Hinterlegungsdatum: 20. September 1984.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 25. Juli 1984.  
Sigikid H. Scharrer & Koch GmbH, Am Wolfsgarten, Mistelbach-Bayreuth (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 301090. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. September 1984 an.

Papier, Pappe (Karton), Behälter aus Pappe oder Papier, Hefte und Dekorationspapier, Druckschriften, Grusskarten, Schreibwaren, Buchbinderartikel, Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Kocher, Mappen, Taschen und Etuis zur Aufnahme von Schreibgeräten, Schreibtischunterlagen; Aktenordner; Leder und Lederimitationen, Taschen aus Leder, Schirme, insbesondere Kinder-, Sonnen- und Regenschirme, Taschen, nämlich Reisetaschen, Ranzen, Badetaschen, Matchbeutel, Tragetaschen, Brieftaschen und Handtaschen, einschliesslich Handtaschen und Mäppchen für Kinder, Etikettenanhänger aus Papier oder Pappe, Möbel, insbesondere Kindermöbel; Ziergegenstände in Form von Figuren aus Holz, Weide, Elfenbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutter, Meerscham, Kunststoffen oder aus Textilien einschliesslich Plüsch, insbesondere Tierfiguren und Puppen, Nachbildungen von alten Fahrzeugen, Nachbildungen von alten Handwerkszeugen; Decken aus Fell und Pelz; Kissen und Schlafsäcke; Wanddekorationen und -bilder aus Textilstoffen, Tischdecken, aus Textilstoffen bestehende Kissen für Wohnzwecke, aus Textilstoffen bestehende Tischdekorationen, nämlich Servietten, Teller-Unterdeckchen, Eierbecherhauben; Bekleidungsstücke, insbesondere Damenoberbekleidung und Kinderbekleidung, einschliesslich Schürzen und Mützen, nicht elektrisch beheizte Fusswärmer und Füsssäcke; Baby-Bekleidungsstücke und Babyausstattung, nämlich textile Warmhalter für Babyflaschen und Babynahrung, Wärmflaschen für Babies, Wickelunterlagen, Babydecken, Babytaschen, Baby-lätzchen, Babyschuhe, Babymützen, Babyhandschuhe; Schuhwaren, insbesondere Zoccoli (Clogs); Spitzen und Stickerien, Bänder für Bekleidungsstücke, Nähetuis; Turn- und Sportgeräte und Christbaumschmuck; Spielwaren, insbesondere aus Holz oder Textilstoffen (einschliesslich Plüsch), wie Tiere und Figuren, Clowns, Puppen, insbesondere Tierpuppen, Kasperlpuppen, Handspielpuppen und Musikspielpuppen, Hampelmänner, Musikspieltiere, Würfel, Bälle, kleine Schuhe für Spielzwecke, Brettspiele, Geduldspiele, Steckenpferde, Kinderfahrzeuge, insbesondere Schubkarren, Tretroller, Babywagen und Leiterwagen, Spielhäuser, Kindergeschirr, Puppen-geschirr, Puppenmöbel, Spielfahrzeuge, Bausteine und Greifspielleuge für Kleinkinder; alle Waren deutscher Herkunft.  
(Int. Kl. 12, 16, 18, 20, 24, 25, 26, 28)



**339023.** Hinterlegungsdatum: 21. September 1984.  
SAT 1 Satelliten Fernsehen GmbH, Nackstrasse 9, Mainz (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Videofilme, bespielte Videocassetten.  
(Int. Kl. 9)



**339024.** Date de dépôt: 7 mai 1985.  
Laiteries Réunies, 4, rue Antoine-Jolivet, 1227 Carouge GE; adresse pour la correspondance: 6, chemin des Aulx, 1228 Plan-les-Ouates. - Fabrication et commerce.

Produits suisses, à savoir fromages à pâte molle et tous produits laitiers.  
(Cl. int. 29)

**SERVETTE**



**339025.** Date de dépôt: 16 avril 1985.  
Wm. Steinen Mfg. Co., 29 East Halsey Road, Parsippany (New Jersey, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits et de la représentation de la marque no 208666. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 octobre 1984.

Régulateurs de tirage pour fours à huile et à gaz, tuyères pour brûleurs à huile, tuyères industrielles pour pulvériser l'eau, solutions fertilisantes, miroirs d'inspection pour brûleurs à huile, dispositifs d'allumage pour brûleurs à huile, outils pour retirer les tuyères des brûleurs à huile, filtres pour brûleurs à huile, trousseaux d'outils pour brûleurs à huile.  
(Cl. int. 1, 7, 8, 9, 11)



**339026.** Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1985.  
Gonzales & Co., Inc., auch handels-treibend unter der Firmenbezeichnung California Cellars, 800 South Alta Street, Gonzales (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen und Liköre, alle vorgenannten Waren kalifornischer Herkunft.  
(Int. Kl. 33)



## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Bank of America NT &amp; SA, Filialen Zürich und Genf

Zwischenbilanz per 28. Juni 1985

Aktiven	Zwischenbilanz per 28. Juni 1985		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		30 715 375.19		27 856 966.83
Bankendebitoren auf Sicht		46 843 832.80		
- Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	31 576 053.59		25 848 101.56	582 832 105.07
Bankendebitoren auf Zeit		340 450 060.21		
- Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	210 781 335.71		388 574 500.—	
- Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	161 917 847.38		215 583 605.07	
Wechsel und Geldmarktpapiere		38 850 592.49		53 735 227.64
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	—	—		122 843 586.22
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		26 572 363.69		
- Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	1 661 755.48		70 999 376.82	10 308 587.16
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		28 572 704.06		41 740 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	—	—		21 099 909.11
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		107 896 209.02		
- Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	3 750 000.—		867 120.72	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		127 515 187.64		13 061 060.60
Hypothekaranlagen		41 007 424.01		
Wertschriften		1 158 738.42		
Sonstige Aktiven		62 019 600.74		
Verlustvortrag		19 356 249.29		
		2 519 105.07		
		873 477 442.63		873 477 442.63
Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften		Fr. 195 155 656.45	Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften	Fr. 242 298 827.35

## Banque Romande, Genève

Bilan au 30 juin 1985  
(sans compte de pertes et profits)

Actif	Bilan au 30 juin 1985 (sans compte de pertes et profits)		Passif	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		49 859 165.81		7 898 392.57
Avoirs en banque à vue		12 982 341.05		120 556 397.88
Avoirs en banque à terme		85 652 380.79		
- dont jusqu'à 90 jours	71 372 256.29		93 211 537.88	141 856 650.13
Effets de change et papiers monétaires		40 354 383.94		56 488 519.49
- dont rescriptions et bons du trésor	4 956 738.55			
Comptes courants débiteurs en blanc		78 468 014.45		49 452 744.76
Comptes courants débiteurs gagés		156 142 618.37		66 632 811.89
- dont garantis par hypothèques	56 000 234.64		53 643 076.24	63 457 500.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		28 192 316.31		—
Avances et prêts à terme fixe gagés		74 294 632.96		31 136 984.83
- dont garantis par hypothèques	34 085 027.50			40 000 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		1 945 721.75		5 500 000.—
Placements hypothécaires		544 993.90		7 000 000.—
Titres		13 604 682.—		202 374.—
Participations permanentes		390 000.—		
Immeuble à l'usage de la banque		9 781 700.—		
Autres immeubles		—		
Autres actifs		37 969 424.22		
Total		590 182 375.55	Total	590 182 375.55
				Fr.
			Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	84 199 536.22

## Banca della Svizzera Italiana, Lugano

Bilancio al 30 giugno 1985  
(senza conto profitti e perdite)

Attivo	Bilancio al 30 giugno 1985 (senza conto profitti e perdite)		Passivo	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali		409 158 327.25		275 289 601.69
Crediti a vista presso banche		282 968 149.10		1 142 462 295.61
Crediti a termine presso banche		1 767 715 780.98		
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	1 362 204 014.64		809 161 420.61	1 367 455 793.13
Effetti cambiari		129 046 661.57		1 602 259 006.92
- dei quali reserzioni e buoni del tesoro	68 825 500.—			
Conti correnti debitori senza copertura		573 909 728.85		322 449 959.88
Conti correnti debitori con copertura		659 382 269.30		305 956 353.51
- dei quali con garanzia ipotecaria	114 138 996.07			279 188 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		363 618 905.85		200 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		584 827 155.20		
- dei quali con garanzia ipotecaria	71 639 491.70		50 000 000.—	36 121 340.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		48 442 483.51		325 530 356.99
Investimenti ipotecari		469 676 643.14		145 500 000.—
Titoli		367 717 864.10		56 233 500.—
- dei quali obbligazioni di rango posteriore	6 857 480.—			123 300 000.—
Partecipazioni permanenti		89 472 927.25		129 000 000.—
Stabili per uso della banca		100 308 883.20		4 347 785.95
Altri immobili		24 806 215.87		
Altre poste dell'attivo		444 041 998.51		
		6 315 093 993.68		6 315 093 993.68
Attivi all'estero		Fr. 3 510 303 107.08		
- dei quali crediti presso banche con scadenza fino a 90 giorni	1 556 063 002.93			
con scadenza superiore	345 665 993.13			
Debitori per garanzie prestate		Fr. 591 897 996.02	Garanzie prestate	591 897 996.02
Debitori per accreditivi		655 809 071.02	Crediti confermati	655 809 071.02